

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 1 września 1934 r. Nr. 57.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 31 sierpnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 425. Taryfa Polsko—Belgijska na przewóz towarów koleją żelazną, Część II.

W powyższej taryfie przeprowadza się następujące sprostowania omyłek druku:

1) W Taryfie C (na przewóz drobnych przesyłek) na str. 2, w nagłówku tabeli najmniejszego przewoźnego słowa „pośpieszną przyśpieszoną" prostuje się na „zwyczajną";

2) W taryfach na przewóz wagonowych przesyłek zwyczajnych Nr. 101, 102, 103, 104a, 104c, 104d, 104e, 104f, 104g, 106 (dolna tabela opłat przewozowych), 107, 108 (dolna tabela opłat przewozowych), 109, 110, 111, 113 (dolna tabela opłat przewozowych), 114, 115, 116, 117, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 301, 302, 303, 304, 305, 306 i 307 pierwszą rubrykę nagłówka tabel opłat przewozowych prostuje się następująco:

De / van / Od stacyj — A / tot / do stacyj	

Nr. H. Tz. IV. 123/24.

Poz. 426. Polsko—Niemiecki Związek Kolejowy: Taryfa Nr. 11 (Sp. T. Nr. 51/11), Przepisy Kierunkowe do Taryfy Towarowej (Sp. T. Nr. 57).

Wprowadza się następujące uzupełnienia:

I. z dniem 1 września 1934:

a) w Taryfie Nr. 11 (na przewóz glin) w tabeli odcinkowej A dodaje się w porządku alfabetycznym:

Od stacji / do	Dział	punktów stycznych										
		6	7	10	11	13	14	15	17	18	19	20
Nerchau	A 1, B 1	81	87	107	105	116	116	119	122	122	122	120
	A 2, B 2	103	111	138	134	149	148	153	157	156	156	154
	A 3, A 4	108	117	145	141	156	155	161	165	164	164	162

b) w Przepisach Kierunkowych w Rozdziale D (Spis stacyj niemieckich) dodaje się w porządku alfabetycznym:

„Nerchau . . . . | Dre | 117 "

II. Z dniem 15 września 1934:

w Taryfie Nr. 11 (na przewóz glin) w tabeli odcinkowej B dodaje się w porządku alfabetycznym:

do stacyj / od	Dział	punktów stycznych						
		6	7	8	9	11	14	18
Karolew	A 1	55	48	46	44	38	43	51
Łódź Kaliska	A 1	55	48	44	44	38	43	51

Nr. H. Tz. IV. 93/78.

Poz. 427. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

Z ważnością od dnia 1 września 1934 r. wprowadza się w wymienionej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

Do stawek taryfy artykułowej Nr. 214 (strona 152 i 153) i do stawek pozycji A i B taryfy artykułowej Nr. 221 (strona 155 i 156) wprowadza się następujące dodatki kursowe:

80 hč przy stacjach: Bratislava Dynamitka, Český Těšín, Frýdek-Místek, Gemerská Horka, Harmanec, Helemba štátna hraníca, Komárno štátna hranica, Linhartovce štátna hranica, Lučenec, Petržalka štátna hranica (smer Kittsee), Petržalka štátna hranica (smer Oroszvár), Podbrezová, Ružomberok, Ružomberok celulózka, Spišská Nová Ves, Tornal'a, Třinec, Turčiansky Sv. Martin i Žilina;

100 hč przy stacjach: Černý Ardov štátní hranice, Humenné, Kostolany nad Hornadom i Slovenské Nové Mesto štátna hranica.

Przy wszystkich innych stacjach taryfy artykułowej Nr. 214 i 221 dodatek ten wynosi 75 hč.

Strona 152 i 153 (str. 39 dodatku I). Taryfa artykułowa Nr. 214.
Skreśla się stawki dla towarów pozycji G przy wszystkich stacjach.

Strona 154. Taryfa artykułowa Nr. 221.
Pozycję C zastępuje się nowem brzmieniem następującem:
„C. Sole potasowe skoncentrowane".

Strona 190.
W porządku alfabetycznym zamieszcza się:

Ropa naftowa surowa	16

Strona 193. Aneks. Pozycja Nr. 1.
Słowa „Obowiązuje" i t. d. . . . aż do „31 sierpnia 1934" zmienia się następująco:
„Obowiązuje od 1 września 1934 r. aż do odwołania, najdalej do 31 października 1934 r."

Strona 193—202.
Skreśla się stawki dla towarów pozycji C przy wszystkich stacjach.

Do stawek dla towarów pozycji E, F, H, J i L[1] tylko przy niżej wymienionych stacjach wprowadza się dodatek kursowy w wysokości 50 hč:

Bardejov, Barkasovo, Berehovo, Berlebaš, Buštino, Černý Ardov státni hranice, Čiňadovo, Dubriniče, Hankovice, Hertník, Humenné, Chust, Jasiňa, Jasov, Kamjanka, Kapušany pri Prešove, Klušov, Kolčino, Kostrina, Košice, Koškovce, Kušnice, Lipiany, Maly Berezný, Medzev - Štos, Medzilaborce, Michalovce, Mukačevo, Orlov - Plaveč n. P., Paseka, Perečín, Počkaj, Prešov, Rachov, Sabinov, Saldoboš, Slanec, Snina, Stakčin, Strabičovo - Goronda, Suchá Broňka, Svalava, Šom - Kosino, Teresva, Teresva státní hranice, Trebušany, Trebušany štátní hranice, Udavské, Užhorod, Užok, Veliký Bočkov, Volovec, Vranov nad Topl'ou, Zábrod', Zaňka i Žornavý.

Strona 212. Aneks. Pozycja Nr. 10.
Brzmienie punktu 3. warunków stosowania zmienia się następująco:

„3. Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego powinien wnieść nadawca do Dyrekcji Kolei Państwowych w Ołomuńcu, najpóźniej do trzech miesięcy po upływie ważności zniżki, a równocześnie przedłożyć wtórniki listów przewozowych oraz wykaz przesyłek."

Wprowadza się nową pozycję następującą:

Pozycja Nr. 16.

Zniżone opłaty za przewóz ropy naftowej surowej Taryfy artykułowej Nr. 210.

Do stacji	Od stacji Danzig (Gdańsk) Gdynia Port 10 t
Morawská Ostrava—Přívoz	1000

Warunki stosowania.

1. Zniżone opłaty stosuje się w drodze zwrotu (reklamacji), pod warunkiem przewiezienia w okresie od 1 września 1934 do 31 grudnia 1934 najmniej 2500 tonn.

2. Opłaty te mają zastosowanie również w razie nadania na stacji Danzig (Gdańsk) OlivaerTor.

3. Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego powinien wnieść nadawca do Dyrekcji Kolei Państwowych w Ołomuńcu najpóźniej do trzech miesięcy po upływie ważności zniżki, a równocześnie przedłożyć wtórniki listów przewozowych oraz wykaz przesyłek.

4. Zniżone opłaty można stosować również przy nadaniu (w drodze kartowania), jeżeli strona, która chce korzystać z tej zniżki, złoży odpowiednie zabezpieczenie pieniężne.

Nr. H. Tz. III. 246/15.

Poz. 428. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

Z dniem ogłoszenia wprowadza się w wymienionej taryfie następującą zmianę:

Strona 212/3 (str. 58 dodatku I) pozycja aneksu Nr. 12.

Punkt 1. ustępu „Warunki stosowania" zastępuje się nowem brzmieniem następującem:

Zniżone opłaty stosuje się w drodze zwrotu (reklamacji), pod warunkiem nadania w okresie od 1 sierpnia 1934 do 31 października 1934 najmniej 4.000 tonn.

Nr. H. Tz. III. 250/5.

B/4. INNE SPRAWY KOLEJOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Poz. 429. W sprawie przepisów zasadniczych budowy i eksploatacji kolei wąskotorowych, użytku publicznego.

Na podstawie art. 4, pkt. 7, ustawy z dnia 12 czerwca 1924 r. o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. Nr. 57, poz. 580), zmienionej i uzupełnionej rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 30 października 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 76, poz. 599), oraz art. 2, rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 września 1926 r. w sprawie ustanowienia urzędu Ministra Komunikacji (Dz. U. R. P. Nr. 97, poz. 567), postanawiam co następuje:

§ 1.

Przy budowie i eksploatacji kolei wąskotorowych, użytku publicznego obowiązują przepisy, które ukażą się w osobnem wydaniu.

§ 2.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1935 r. i obowiązuje na wszystkich linjach kolei wąskotorowych, zarówno znajdujących się w eksploatacji jak również będących w budowie.

§ 3.

Z chwilą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, tracą moc sprzeczne z niem postanowienia obowiązujących „Przepisów technicznych o budowie i eksploatacji silnikowych kolei żelaznych normalnotorowych III rzędu (dojazdowych i miejscowych) i wąskotorowych, użytku publicznego", zatwierdzonych przez Ministra Kolei Żelaznych w dniu 3 października 1919 r.

Wspomniane Przepisy będą do nabycia w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych oraz w Składnicy wydawnictw Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie w cenie 1 zł za egzemplarz.

Nr. R. W. II. 51/16.

Poz. 430. W sprawie Przepisów ruchu na kolejach wąskotorowych, użytku publicznego.

Na podstawie art. 4, pkt. 7, ustawy z dnia 12 czerwca 1924 r., o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. Nr. 57, poz. 580), zmienionego i uzupełnionego rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 30 października 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 76, poz. 599), oraz art. 12 i 46 ustawy z dnia 17 marca 1932 r. o koncesjach na koleje znaczenia miejscowego i koleje miejskie (Dz. U. R. P. Nr. 38, poz. 391), postanawiam, co następuje:

§ 1.

Prowadzenie i bezpieczeństwo ruchu na kolejach wąskotorowych użytku publicznego z trakcją mechaniczną normują „Przepisy ruchu na kolejach wąskotorowych użytku publicznego", które ukażą się w osobnem wydaniu.

§ 2.

Przepisy, wymienione w § 1 rozporządzenia niniejszego, nie mają zastosowania do kolei miejskich (tramwajów) oraz kolei z trakcją elektryczną.

§ 3.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1935 r.

§ 4.

Z chwilą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia tracą moc obowiązującą w stosunku do kolei wąskotorowych, użytku publicznego:

1) Art. 38—54 „Przepisów technicznych o budowie i eksploatacji silnikowych kolei żelaznych normalnotorowych III rzędu (dojazdowych i miejscowych), i wąskotorowych, użytku publicznego", zatwierdzonych przez Ministra Kolei Żelaznych w dniu 3 października 1919 r.;

2) Przepisy Ruchu, wydane przez Ministerstwo Kolei Żelaznych w 1919 r. i obowiązujące na kolejach wąskotorowych, w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Warszawie, Radomiu i Wilnie;

3) Przepisy o budowie i ruchu kolei żelaznych z dnia 4/XI 1904 roku (Eisenbahn — Bau — und Betriebsordnung), obowiązujące w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Poznaniu, Toruniu i Katowicach;

4) Przepisy Ruchu (Vorschriften für den Verkehrsdienst Nr. XIX), obowiązujące w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Krakowie, Lwowie i Stanisławowie;

5) wszystkie inne przepisy w sprawach, unormowanych w przepisach, wymienionych w § 1.

Przepisy ruchu na kolejach wąskotorowych użytku publicznego są do nabycia w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych oraz w Składnicy wydawnictw Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie, po cenie 1 zł 50 groszy za egzemplarz.

Nr. R. W. IV. 151/3.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 1 września 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5,25 zł	" " " . 19,30 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . .	35,20 zł		
	" " franków belgijskich	25,00 zł	" " " . 407,00 franków belgijskich .	
2	" " franków szwajcarskich . .	173,50 zł	" " " . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	" " franków złotych	172,00 zł	" " " . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	" " guldenów gdańskich	174,00 zł	" " " . 460,00 koron czeskich . .	4
4	" " koron czeskich	22,10 zł	" " " . 1900,00 lei rumuńskich . . .	5
12	" " koron duńskich	119,50 zł	" " " . 222,00 lirów włoskich . .	6
12	" " koron norweskich	134 50 zł	" " " . 49,00 marek niemieckich .	7
12	" " koron szwedzkich	138,— zł	" " " . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	" " lei rumuńskich	5,40 zł	" " " . 58,20 franków złotych [1]) .	
6	" " lirów włoskich	46,00 zł	" " " . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	" " marek niemieckich	210,00 zł		
8	" " pengö węgierskich	120,00 zł		
9	" " szylingów austrjackich .	105,00 zł		
	" " dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/50.

Dział nieurzędowy.

KOMUNIKAT

Z dniem 31 sierpnia 1934 r. wydany został załącznik do Dz. T. i Z. K. Nr. zawierający zmiany i uzupełnienia do Spisu Taryf, ogłoszonego dnia 1 maja 1934 roku.

Uzupełnienia do Spisu Taryf będą do nabycia w Administracji Dz. T. i Z. K. w Warszawie oraz w Składnicach wydawnictw taryfowych w D. O. K. P. w cenie 0,50 zł. za egzemplarz.

Nr. H. O. IV. 142.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1.50 dolara złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Praha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, ⅛ strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 72038